



ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 65/2014/R

uzavretá v zmysle §12 a §15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty v znení neskorších predpisov a § 14 a §15 vyhlášky č. 523/2009 Ministerstva kultúry SR z 9. novembra 2009 a podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

(ďalej len „zmluva“)

medzi nasledovnými zmluvnými stranami

POŽIČIAVATEL:

Slovenská národná galéria, Riečna 1, 815 13 Bratislava

IČO: 00 164 712

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Č. účtu:

Štatutárny orgán: Alexandra Kusá, PhD., generálna riaditeľka

Telefón:

E-mail: sng@sng.sk

(ďalej len „SNG/požičiavateľ“)

a

VYPOŽIČIAVATEL:

Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky,

Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava

IČO: 30 416 094

DIC:

Bankové spojenie:

Č. účtu:

Štatutárny orgán: Ing. Martin Čatloš, vedúci služobného úradu

poverený ministrom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

Telefón:

E.mail:

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(spolu ďalej len „zmluvné strany“)

Článok 1
Predmet zmluvy

1. SNG prenecháva do dočasného bezplatného užívania vypožičiavateľovi zbierkové predmety v počte 4 ks uvedené v zozname zbierkových predmetov, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy na účely výstavy s názvom: **dlhodobá výstava v reprezentačných priestoroch.**



Miesto realizácie: Kancelária štátneho tajomníka, miestnosť č. 207
Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR,
Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava

Výpožičná doba: **01.03.2015 – 31.12.2016**

Celková poistná suma: **30 000,- €**

Článok 2

Poistenie

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje poistiť prepravu zbierkových predmetov „z klinca na kliniec“. Originál alebo kópiu poistnej zmluvy musí vypožičiavateľ predložiť najneskôr pri preberaní zbierkových predmetov na transport. V prípade nepredloženia originálu alebo kópie poistnej zmluvy si SNG vyhradzuje právo zbierkové predmety nevydať.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že počas celého trvania výpožičnej doby na vlastné náklady poistí zbierkové predmety voči všetkým rizikám (vrátane prírodných katastrof a násiliu každého druhu) v poisťovacej spoločnosti. Pri uzatvorení poistnej zmluvy vychádza vypožičiavateľ z poistnej sumy uvedenej v článku 1 tejto zmluvy. Z poistnej zmluvy musí vyplývať, že SNG je výlučne oprávnená poberať prípadné poistné plnenie.

Článok 3

Zodpovednosť vypožičiavateľa

1. Vypožičiavateľ zodpovedá SNG za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia zbierkových predmetov, ako aj za vytvorenie a použitie nepovolených reprodukcií), ktoré vznikli na zbierkových predmetoch.
2. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu zbierkových predmetov, resp. ich častí počas celého trvania výpožičnej doby, uhradí vypožičiavateľ požičiavateľovi škodu v rozsahu nákladov, ktoré budú pozostávať z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej straty hodnoty zbierkových predmetov. Náhrada škody môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy uvedenej v článku 1 tejto zmluvy. Poškodené zbierkové predmety ostávajú majetkom SNG.
3. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia zbierkových predmetov, vypožičiavateľ uhradí škodu v plnej výške.
4. Škoda podľa bodu 2 a 3 tohto článku bude prioritne hradená z poistného plnenia podľa príslušnej poistnej zmluvy uzatvorenej podľa článku 2 tejto zmluvy.

Článok 4

Transport

1. Prepravu zbierkových predmetov vykoná prepravná spoločnosť, ktorá má skúsenosti a vybavenie na prepravu zbierkových predmetov a dodržiava všetky odborné parametre a štandardy súvisiace s balením, manipuláciou a prepravou obvyklých v profesionálnom



muzeálnom prostredí. SNG si vyhradzuje právo odmietnuť prepravnú spoločnosť vybranú vypožičiavateľom v prípade, že by tieto skúsenosti nebola schopná dôveryhodne preukázať.

2. Vypožičiavateľ uhradí všetky náklady spojené s prepravou a poistením, vrátane nákladov na kuriéra počas prepravy zástupcom SNG – kuriérom tam aj späť, v prípade že SNG bude na kuriérovi trvať. Tieto náklady sa riadia medzinárodným štandardom Európskej únie a spravidla ide o cestovné náklady, náklady na ubytovanie x nocí a dní podľa legislatívy platnej v danej krajine.
3. SNG si vyhradzuje právo určiť vypožičiavateľovi spôsob prepravy a stanoviť trasu prepravy tam aj späť, pokiaľ to bude považovať za nevyhnutné.

Článok 5

Ochrana a bezpečnosť

1. Vypožičiavateľ je povinný zaistiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť zbierkových predmetov, najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov a dodržanie klimatických podmienok inštalácie, tzn., že v priestoroch, v ktorých bude zbierkový predmet uložený alebo vystavený nepresiahnu hodnoty teploty ovzdušia 18 - 22 °C a vlhkosť 45 – 55%. Vypožičiavateľ sa zároveň zaväzuje rešpektovať prípadné ďalšie podmienky vystavenia a inštalácie špecifikované v článku 6 tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že SNG je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti zbierkových predmetov (teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia) a je oprávnená požadovať odstránenie nedostatkov na náklady vypožičiavateľa, alebo v prípade porušenia povinností podľa tejto zmluvy, prípadne z dôvodov uvedených v článku 8 bod 4 tejto zmluvy, vziať zbierkové predmety späť, pričom vypožičiavateľ znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do SNG.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že na vypožičaných zbierkových predmetoch nebude realizovať žiadne zmeny a zásahy za účelom upevnenia nápisu, napr. prílepovanie, atď. Na zbierkových predmetoch nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské práce. Čistenie zbierkových predmetov sa môže uskutočniť výlučne reštaurátorom SNG. Takisto je nepripustné vytváranie akýchkoľvek kópií, odliatkov a replík.
4. V prípade vypožičania zbierkových predmetov – papierových nosičov, vypožičiavateľ vyhotoví vypožičiavateľovi faktúru za vykonané práce spojené s prípravou vypožičaných zbierkových predmetov (paspartovanie a rámovanie) v zmysle Cenníka poskytovaných služieb SNG.
5. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť SNG bezodkladne každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu zbierkových predmetov. V prípade, že hrozí škoda treba ihneď uskutočniť nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak už ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a rozsah škody.

Článok 6

Inštalácia a deinštalácia

1. Inštaláciu a deinštaláciu zbierkových predmetov môže uskutočniť len odborný pracovník príslušnej inštitúcie, príp. pod dohľadom pracovníka SNG, ak si to SNG vyhradila.



2. Špecifické požiadavky na inštaláciu: **Inštaláciu a deinštaláciu zbierkových predmetov uskutoční odborný pracovník SNG.**

Článok 7 Repro práva

1. V prípade, ak o to vypožičiavateľ požiada, SNG vyhotoví digitálne reprodukcie vypožičaných zbierkových predmetov za účelom reprodukovania, propagácie výstavy na náklady vypožičiavateľa v zmysle Cenníka poskytovaných služieb SNG. Uverejňovanie zbierkových predmetov vo filme, v televízii a na iné účely ako na propagáciu výstavy je možné len so súhlasom SNG. Vyhotovovanie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcií je povolené len po predchádzajúcej dohode so SNG a len v súvislosti s propagáciou výstavy. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby sa žiadne reprodukcie zbierkových predmetov nevyhotovovali treťou osobou.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že pri každej publikácii vystavených zbierkových predmetov resp. dokumentácii k vystaveným zbierkovým predmetom bude uvedená SNG vo forme: *Slovenská národná galéria* (platí aj pre príslušné jazykové mutácie). SNG je oprávnená požiadať, aby s ňou bol prekonzultovaný popis zbierkových predmetov použitý vypožičiavateľom.
3. V prípade, ak vypožičiavateľ bude vydávať sprievodné publikácie k výstave s reprodukciami zapožičaných zbierkových predmetov, zaväzuje sa, že dodá SNG bezodplatne a bez vyzvania najmenej 2 (dva) výtlačky. Vypožičiavateľ výtlačky odovzdá/zašle do 10 (desať) dní po ich vydaní, najneskôr však pri vrátení výpožičky. V prípade poštovej zásielky vypožičiavateľ uvedie adresu požičiavateľa uvedenú v identifikačných údajoch tejto zmluvy. Tak isto bude SNG vypožičiavateľom informovaná o prípadnom umiestnení reprodukcií zbierkových predmetov na internetových doménach, pričom tieto môžu byť len doménami vypožičiavateľa a nie tretieho zmluvného partnera.

Článok 8 Všeobecné zmluvné podmienky

1. Vypožičané zbierkové predmety ostávajú vo vlastníctve Slovenskej republiky – SNG v Bratislave a môžu byť použité len na účel uvedený v článku 1 tejto zmluvy. S vypožičanými zbierkovými predmetmi sa nesmie bez súhlasu SNG akýmkoľvek spôsobom disponovať, premiestňovať ich, alebo ďalej požičiavať.
2. Stav zbierkových predmetov sa potvrdí protokolárnym zápisom pri preberaní zbierkových predmetov. Protokol o stave zbierkových predmetov vyhotoví k momentu ich odovzdania kvalifikovaný pracovník SNG (kurátor a reštaurátor) a podpíše ho zodpovední zástupcovia SNG a vypožičiavateľa.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.
4. SNG je kedykoľvek oprávnená bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiavateľovi vyžiadať si zbierkové predmety zo závažných dôvodov späť.
Závažnými dôvodmi sú najmä:
 - každé porušenie povinností vypožičiavateľa vyplývajúce z tejto zmluvy,



- každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiatelom,
- pokiaľ vzniknú zo strany SNG mimoriadne okolnosti súvisiace s hlavnými činnosťami SNG, je vypožičiatel povinný na základe vyžiadania SNG predčasne vrátiť zbierkové predmety späť SNG.

Pokiaľ ide o náklady na predčasnú prepravu zbierkových predmetov späť do SNG, platí článok 4 tejto zmluvy, podľa ktorého vypožičiatel nemá v prípade predčasného vyžiadania zbierkových predmetov žiadny nárok na úhradu akýchkoľvek nákladov.

5. Dobu trvania výpožičky je možné predĺžiť po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomného dodatku k tejto zmluve. Písomnú žiadosť o predĺženie výpožičnej doby je potrebné doručiť SNG najneskôr štyri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením výpožičnej doby. SNG má právo, nie je však povinná, výpožičnú dobu predĺžiť. Oznámenie o predĺžení, resp. nepredĺžení výpožičnej doby SNG oznámi vypožičiatelovi najneskôr do dvoch týždňov od doručenia žiadosti vypožičiatela. Ak SNG súhlasí s predĺžením výpožičnej doby, musí vypožičiatel na vlastné náklady zabezpečiť predĺženie poistnej zmluvy.
6. Zvláštne podmienky: **žiadne.**
7. Všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiatel.
8. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre realizáciu tejto zmluvy. Každá komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom oprávnených osôb - štatutárnych orgánov zmluvných strán, prípadne nimi poverených alebo splnomocnených subjektov. Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami týkajúce sa realizácie tejto zmluvy musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom, či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, ak nie je ustanovené alebo zmluvnými stranami dohodnuté inak. V prípade pochybností ohľadom času doručenia sa oznámenie považuje za doručené tretím dňom po jeho preukázateľnom odoslaní, v prípade oznámenia doručeného osobne dňom osobného doručenia.
9. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať jedine formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami. Právny vzťah medzi zmluvnými stranami založený zmluvou sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a s ním súvisiacimi všeobecne záväznými predpismi.
10. Vypožičiatel je povinný oznámiť SNG každú zmenu svojho sídla. Až do takéhoto oznámenia môžu byť písomnosti SNG zasielané s právnou účinnosťou aj na pôvodnú adresu (sídlo).
11. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, sa budú prejednávať a rozhodovať v rozhodcovskom konaní pred Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave podľa jeho základných vnútorných právnych predpisov. Zmluvné strany sa podrobia rozhodnutiu tohto súdu. Jeho rozhodnutie bude pre zmluvné strany záväzné.



12. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 ods. 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v registri.
13. Táto zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) vyhotoveniach, z ktorých 4 (štyri) obdrží vypožičiavateľ a 1 (jedno) SNG.
14. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Ak sa niektoré z ustanovení zmluvy stane neplatným z dôvodu rozporu s právnymi predpismi, zaväzujú sa obe zmluvné strany takéto ustanovenie nahradiť iným, ktoré najviac zodpovedá účelu a právnomu významu pôvodného ustanovenia.
15. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich zo zmluvy, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane na základe tohto vyhlásenia.
16. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku, nie v tiesni za jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

v Bratislave, dňa

v Bratislave, dňa

za SNG:

za vypožičiavateľa:

.....
Alexandra Kusá, PhD.
generálna riaditeľka

.....
Ing. Martin Čatloš
vedúci služobného úradu



Zoznam zbierkových predmetov			Poistná suma
k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. 65/2014/R			

O 3896	11246	Paštéka, Milan; Údiv, 1969, plátno, olej, 90.0 x 130.0 cm	10 000,- €
O 4400	14254	Paštéka, Milan; Pastieri, 1972, plátno, olej, 89.5 x 125.3 cm	10 000,- €
O 4634	15270	Paštéka, Milan; Pastieri, 1973, plátno, olej, 50.5 x 70.0 cm	8 000,- €
P 1553	12868	Matušinec, Vojtech; Neznámi občania, 1951 – 2000, kov, bronz, liatie, šírka 56.0 cm; výška 138.0 cm; hĺbka 25.0 cm;	2 000,- €